

Séminaire / Seminar



DIVISION DE GÉRIATRIE  
DIVISION OF GERIATRIC MEDICINE

présente / presents

Le 9<sup>ième</sup> Séminaire annuel  
Interdisciplinaire  
en gériatrie de McGill

The 9<sup>th</sup> Annual  
McGill Interdisciplinary  
Geriatric Seminar

**Qualité de vie chez la personne  
âgée : tout ce que vous n'osiez pas  
demander!**

**Quality of Life for Older Adults:  
Everything you were afraid to ask!**

Le vendredi 28 octobre 2011  
Friday, October 28, 2011

Centre de Conférence Gelber  
5151, ch. de la Côte-St-Catherine  
Montréal, Qc

Gelber Conference Centre  
5151 Cote St.Catherine Rd.  
Montreal, Qc

Programme / Program

- 8:30 Inscription et déjeuner continental /  
Registration and Continental Breakfast
- 9:00 Bienvenue / Welcome  
**Dr. José A. Morais**
- 9:15 Déroulement de la journée / Overview of the day  
**Dr. Anita Brown-Johnson & Nicole Poulin**
- 9:30 Qualité de vie : de quoi parlons-nous? /  
Quality of life: what does it mean?  
**Dr. Vincent Camarda**
- 10:30 Tirage et Pause / Raffle and Break
- 10:50 Approche multidimensionnelle et multidisciplinaire pour  
optimiser le contrôle de la douleur chez les personnes âgées /  
Multidimensional and Multidisciplinary Approach to  
Optimizing Pain Control in Older Adults  
**Dr. David Lussier**
- 11:50 Tirage et Dîner / Raffle and Lunch
- 13:00 Le don des années : l'impact de la spiritualité sur la qualité de  
vie chez les personnes âgées /  
The Gift of Years; the impact of spirituality on the quality of  
life in older adults  
**Dr. Philip L. Joudrey**
- 14:00 La sexualité et le vieillissement dans l'ère du Viagra /  
Sexuality and Aging in the Viagra Era  
**Dr. Irving Binik**
- 15:00 Tirage et Mot de la fin / Raffle & Closing Remarks

**Traduction simultanée disponible / Simultaneous Translation Available**

**Continuing Medical Education study credits for physicians and  
physiotherapists have been requested from McGill University and the  
Quebec Professional Order of Physiotherapists, respectively.**

**Une demande de crédits de formation médicale continue pour les médecins  
et les physiothérapeutes a été soumise à l'Université McGill et à l'Ordre  
professionnel de physiothérapie du Québec, respectivement.**

Formulaire d'inscription /  
Registration form

**Qualité de vie chez la personne âgée : tout ce que  
vous n'osiez pas demander!**

**Quality of Life for Older Adults: Everything you  
were afraid to ask!**

Le vendredi 28 octobre 2011  
Friday, October 28, 2011

Nom / Name : \_\_\_\_\_

Prénom / First Name : \_\_\_\_\_

Profession : \_\_\_\_\_

Établissement / Institution : \_\_\_\_\_

Adresse / Address : \_\_\_\_\_

Ville / City : \_\_\_\_\_

Code postal / Postal Code : \_\_\_\_\_

Téléphone / Telephone : \_\_\_\_\_

Courriel / E-mail : \_\_\_\_\_

Inscription / Registration: \$ 140

Étudiants et bénévoles / Students and Volunteers: \$ 70

Inscription tardive après le 24 septembre /  
Late Registration after September 24: \$ 160

Chèque bancaire inclus / Cheque included

**Carte de crédit / Credit card**

Visa  Master Card  American Express

Numéro / Number

\_\_\_\_\_

Date d'expiration / Expiry Date : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Les droits incluent la TPS et la TVQ / Prices include GST / PST

Veillez faire votre chèque à  
l'ordre de:  
Division de gériatrie de McGill  
Hôpital général juif  
3755, ch. de la Côte-Sainte-  
Catherine, E-0027  
Montréal (Québec) H3T 1E2  
À l'attention de : Elizabeth Iacono

Make check payable to:  
McGill Division of  
Geriatric Medicine  
Jewish General Hospital  
3755 Côte-St-Catherine Rd.  
E-0027  
Montreal, Quebec H3T 1E2  
Attention: Elizabeth Iacono

Conférenciers  
Speakers

**Irving Binik, PhD**

Professeur de psychologie, Université McGill  
Directeur, Service de thérapie sexuelle et de couple, CUSM

Professor of Psychology, McGill University  
Director, Sex and Couple Therapy Service, MUHC

**Vincent Camarda, PhD**

Docteur en philosophie  
Directeur des études, Collège André-Grasset

Doctor of Philosophy  
Director of Studies, André-Grasset College

**Philip L. Joudrey, M. Div., D. Min.**

Directeur et professeur de la Pastorale et counseling, Le Séminaire Uni (affilié à l'Université McGill)  
*Fellow, The American Association of Pastoral Counsellors*

Principal and Professor of Pastoral Care and Counseling, The United Theological College (affiliated with McGill University)  
Fellow, The American Association of Pastoral Counsellors

**David Lussier, MD**

Professeur adjoint, Université McGill  
Directeur, Clinique de douleur gériatrique, CUSM

Assistant Professor, McGill University  
Director, Geriatric Pain Clinic, MUHC

Objectifs  
Objectives

L'objectif du séminaire de cette année est d'offrir à nos collègues du réseau de la santé et des services sociaux, l'opportunité d'acquérir des connaissances sur différentes facettes de la qualité de vie chez la personne âgée: réalité dont nous ne tenons pas toujours compte dans notre pratique quotidienne.

De nos jours, on entend souvent parler de qualité de vie mais que signifie vraiment cette expression pour les personnes âgées auprès desquelles nous intervenons. Afin d'alimenter notre réflexion et enrichir notre pratique, quatre (4) sujets reliés à la qualité de vie ont été retenus: vision philosophique, spiritualité, douleur chronique et sexualité. Ces sujets seront présentés sous forme de conférences suivies de périodes de questions du public.

Ce séminaire sera également l'occasion de rencontrer et d'échanger avec les partenaires du réseau.

The purpose of this year's seminar is to offer colleagues across the health care system the opportunity to learn about aspects of quality of life in older adults that we do not routinely consider in our daily practice.

Although we commonly use the term "quality of life", it isn't often that we take time to think about its meaning for the people in our care. The following four topics related to quality of life will be explored, in order to enlighten our thinking and enhance our practice in this area: philosophical groundings; chronic pain; spirituality; and sexuality. Knowledge and skills will be gained through dynamic presentations, followed by question periods and discussions.

This seminar will also give you the opportunity to meet and exchange with a wide range of partners in our healthcare system.

Comité organisateur  
Organizing Committee

**Anita Brown-Johnson, BSc, MDCM, CCFP, FCFP**

Directrice médicale, Bureau des soins post-hospitaliers et du soutien communautaire;  
Directrice des soins de transition et des soins secondaires, CUSM /  
Medical Director, Office of Post Hospital Care and Community Support; Director, Transition Care Services and Secondary Care, MUHC

**Rita Di Girolamo, BSc inf. / BScN**

Infirmière-chef en Gériatrie soins aigus, HGJ /  
Head Nurse in Acute Geriatrics, JGH

**Roz Friend, B.A. Dip. AD. ED.**

Coordonnatrice de l'éducation et de formation du programme, Centre Gériatrique Maimonides /  
Program Coordinator, Education and Training, Maimonides Geriatric Centre

**Elizabeth Iacono**

Technicienne en administration, Division de gériatrie, HGJ et Université McGill/  
Administrative Coordinator, Division of Geriatric Medicine, JGH and McGill University

**Moira MacDonald, M.Serv.Soc./ MSW**

Chef d'administration de programmes, PPALV – CSSS Cavendish /  
Program Manager, PPALV - CSSS Cavendish

**Flora Masella, B.A. (RecT)**

Coordonnatrice de Récréologie, CH de St-Mary /  
Coordinator of Recreational Therapy, St. Mary's Hospital

**Georgia Papadopoulou, BSc inf. / BScN**

Infirmière clinicienne, HGJ  
Nurse clinician, JGH

**Nicole Poulin, MA, Psych.**

Psychologue, chef d'équipe, Services ambulatoires de psychogériatrie, CSSS de la Montagne /  
Psychologist, Team leader, Home care, Psychogeriatrics, CSSS de la Montagne

**Alyson Turner, inf. / RN MSc (A)**

Directrice Associée des Soins Infirmiers, Mission Médicale, CUSM /  
Associate Director of Nursing, Medical Mission, MUHC

Renseignements généraux  
General Information

Étudiants et bénévoles (places limitées) - 70\$

Droits d'inscription :  
Avant le 24 septembre – 140 \$  
Après le 24 septembre – 160 \$

Déjeuner continental et dîner inclus

Pour information :  
Elizabeth Iacono  
(514) 340-8222, poste 4352  
Telec: (514) 340-7547

Lieu:  
Centre de Conférence Gelber  
5151, ch. de la Côte-Sainte-Catherine  
Montréal, Qc  
H3W 1M6  
(514) 345-6423

Students & Volunteers (limited spaces) - \$70

Fee:  
Before September. 24 – 140\$  
After September 24 – 160\$

Includes continental breakfast and lunch

For information:  
Elizabeth Iacono  
(514) 340-8222, ext. 4352  
Fax: (514) 340-7547

Location:  
Gelber Conference Centre  
5151 Cote St.Catherine Rd.  
Montreal, Qc  
H3W 1M6  
(514) 345-6423

